

در بولونیای ۲۰۱۰ چه گذشت؟

فرشته فرمانی



نمایشگاه بین المللی کتاب‌های کودکان بولونیا ۲۰۱۰

چهل و هفتمین نمایشگاه بین المللی کتاب‌های کودکان بولونیا، از ۲۳ تا ۲۶ مارس سال ۲۰۱۰، (۳ تا ۶ فروردین ۸۹)، در شهر بولونیای ایتالیا در مرکز نمایشگاه‌های بولونیا برگزار شد. نمایشگاه امسال، در زمینی به مساحت ۲۰ هزار متر مربع برپا شد و ۱۲۰۰ ارائه دهنده از ۶۶ کشور جهان در آن شرکت کردند تا نمونه‌هایی از برترین آثار تألیف، ترجمه و تصویرگری ادبیات کودک جهان را به نمایش بگذارند. امسال، علاقه‌مندی از ۷۱ کشور جهان از نمایشگاه بولونیا بازدید کردند و ۴۰۰ خبرنگار از ۳۸ کشور نیز به این شهر کهن سال و زیبای شمال ایتالیا سفر کردند تا رویدادهای نمایشگاه ۴ روزه را بازتاب دهند.

برای شرکت در این نمایشگاه چهار روزه، شهر کهن سال بولونیا میهمانان بسیاری را در خود می‌پذیرد، نویسندگان، تصویرگران، تولیدکنندگان فیلم و محصولات تلویزیونی، توزیع‌کنندگان، فروشندگان و کتابداران کودک که از سراسر جهان در این شهر گردهم می‌آیند. این رویداد بین‌المللی فرصت خوبی را برای خرید و فروش حق مالکیت معنوی آثار مربوط به کودکان، شناخت محصولات با کیفیت تولید شده برای کودکان و آشنایی و برقراری ارتباط بین کارشناسان فراهم می‌کند.

در این چهار روز، برنامه‌های متنوعی اجرا گردیدند. اهدای جایزه به برگزارندگان جایزه بین‌المللی تصویرگری راگازی بولونیا، برپایی گردهمایی بین‌المللی Quick Rights نمایش آثار اصل تصویرگران عضو انجمن نویسندگان و تصویرگران کتاب‌های کودکان، برپایی میزگرد بین‌المللی حقوق نشر و توزیع کتاب و محصولات چند رسانه‌ای کودکان از سوی کشورهای کانادا، انگلستان، اسلواکی و ایتالیا و بزرگداشت جهانی روداری نویسنده مشهور ایتالیایی ادبیات کودک مهم ترین برنامه‌ها بودند. اما هدف از برگزاری گردهمایی‌ها و همایش‌های مختلف در درجه‌ی نخست، آشنایی ناشران با پدیدآورندگان ادبیات کودک در کشورهای مختلف جهان و خرید و فروش حق مالکیت معنوی آثار برای انتشار و برگردان به زبان‌های دیگر است.

گردهمایی بین‌المللی یک روزه (Quick Rights 2010 QUICK RIGHTS International Seminar)، درباره‌ی فروش حق مالکیت معنوی آثار برای برگردان به زبان‌های دیگر و انتشار مشترک آثار بود. میزگرد بین‌المللی حقوق نشر و توزیع کتاب و محصولات چند رسانه‌ای کودکان (International Round Table on Rights and)

(Distribution of Children's Content)، به وضعیت ناشران کتاب‌های کودکان در کشورهای ایتالیا، انگلستان، کانادا و اسلواکی پرداخته و کوشید به پرسش‌هایی مانند این که چگونه ناشران در سطح جهان می‌توانند همکاری نزدیک‌تر و بهتری با یکدیگر برقرار کنند، پاسخ دهد.

بنابر یک سنت دفتر بین‌المللی کتاب برای نسل جوان (IBBY) که هر سال در نمایشگاه بولونیا غرفه‌ای برای شناساندن فعالیت‌های خود دارد برندگان دو جایزه مهم این دفتر جایزه‌ی هانس کریستین آندرسن برای نویسندگان و تصویرگر و جایزه‌ی ترویج خواندن آساهی را در یک کنفرانس مطبوعاتی اعلام کرد.

همچنین این دومین بار است که برنده جایزه‌ی یادبود آسترید لینگرن هم‌زمان با استکهلم در نمایشگاه بولونیا نیز اعلام شد. امسال کیتی کروتر تصویرگری از بلژیک برنده‌ی این جایزه شد.

جایزه‌ی راگازی؛ جایزه‌ی برای ناشران

برندگان جایزه‌ی راگازی بولونیا نیز در جریان این نمایشگاه به شکل رسمی اعلام شدند. جایزه‌ای که هر سال، برگزار کنندگان نمایشگاه بولونیا برای تشویق ناشران جهان به تولید کتاب‌های با کیفیت برای کودکان، اهدا می‌کنند.

برندگان سال ۲۰۱۰ جایزه بین‌المللی راگازی بولونیا، در بخش‌های داستان، غیر داستان، افق‌های تازه و جایزه تازه اوپرا پریمه معرفی شدند. کتاب «دو دوست» با نویسندگی و تصویرگری هدی حدادی از انتشارات شباویز نیز در میان برندگان بخش افق‌های تازه‌ی جایزه‌ی امسال قرار داشت. این جایزه به پنج اثر داستانی، سه اثر غیرداستانی، چهار اثر در بخش افق‌های تازه و سه اثر در بخش اوپرا پریمه، اهدا شد. کتاب‌هایی از هلند، آلمان، فرانسه، ژاپن، فرانسه، آمریکا، کره جنوبی و کانادا در دو بخش داستان و غیر داستان برگزیده شدند و در کنار ایران، کتاب‌هایی از هند، برزیل و مکزیک، جایزه افق‌های تازه را به دست آوردند. در بخش تازه جایزه راگازی بولونیا، یعنی اوپرا پریمه، نیز آثاری از آمریکا، فرانسه و لبنان برگزیده شدند.

بخش افق‌های تازه این جایزه، به صنعت نشر در کشورهای عربی، آمریکای لاتین، آسیا و آفریقا تعلق دارد، آثاری که بتوانند فکری نو برای برانگیختن نوآوری در خوانندگان ایجاد کند.

در سال ۲۰۰۹ ارنگ رنگ بگو چه رنگ با تصویرگری راشین خیریه از سوی انتشارات کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان این جایزه را به دست آورده بود.

کتاب «دو دوست»، از انتشارات شباویز، نخستین بار دی ماه ۱۳۸۶ منتشر شد و در سال ۲۰۰۷، جایزه نخست نمایشگاه تصویرگری بلگراد را به دست آورد. همچنین این کتاب در سال ۲۰۰۹ جزو ۵۰ اثر برگزیده از میان کتاب‌های منتشرشده در جهان در دو سال ۲۰۰۷ و ۲۰۰۸ قرار گرفت و دفتر بین‌المللی کتاب برای نسل جوان آن را به عنوان کتاب برتر برای نسل جوان استثنایی انتخاب کرد. این کتاب در سال ۲۰۰۹، به کاتالوگ براتیسلاوا راه یافت و در میان برگزیدگان این نمایشگاه بین‌المللی قرار گرفت. این کتاب در سال ۱۳۸۸ نیز لوح ویژه شورای کتاب کودک در بخش تصویرگری را از آن خود کرد.

مراسم اهدای جایزه به برگزیدگان در جریان چهل و هفتمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب‌های کودکان بولونیا از ۲۳ تا ۲۶ مارس سال ۲۰۱۰، (۳ تا ۶ فروردین ۱۳۸۹)، در شهر بولونیای ایتالیا در مرکز نمایشگاه‌های بولونیا برگزار شد.



نمایشگاه تصویرگران بولونیا نیز مانند هر سال، پس از پایان نمایشگاه، سفر خود به ژاپن را آغاز کرده است. البته امسال بخشی از نمایشگاه پیش از سفر به ژاپن، در شهر رم پایتخت ایتالیا به بازدید عموم گذاشته شده است و کمی دیرتر از هر سال به ژاپن می‌رسد.

هر سال، تصویرگرانی از گوشه و کنار جهان، برای نمایش آثارشان در نمایشگاه بین‌المللی کتاب کودک بولونیا نام نویسی می‌کنند و داورانی بین‌المللی از میان درخواست کنندگان، آثاری را برای نمایش در طول روزهای برپایی نمایشگاه برمی‌گزینند. اکنون سی سال است که با همکاری شاخه‌ی ملی IBBY در ژاپن، بلافاصله پس از پایان نمایشگاه بولونیا، نمایشگاه تصویرگران به ژاپن سفر می‌کند و در مراکز فرهنگی مناطق مختلف ژاپن به نمایش در می‌آید.

این سفر فرصتی را برای آموزگاران، کتابداران و هنرمندان ژاپنی فراهم می‌کند تا با این آثار برگزیده از نزدیک آشنا شوند. کودکان ژاپنی هم هر سال همراه با خانواده یا آموزگار و هم کلاسی‌ها، به دیدار آثار هنری می‌روند که به طور ویژه برای کودکان خلق شده است.

از سنت‌ها که بگذریم، نمایشگاه بولونیا امسال، یک برنامه تازه هم برگزار کرد. برنامه‌ای برای کودکان و خانواده‌ها که با استقبال بسیاری از سوی خانواده‌های منطقه روبه‌رو شد. نزدیک به سی هزار نفر از ساکنان منطقه در این برنامه که Bolibri نام داشت و از ۲۶ تا ۲۸ مارس در محدوده‌ی نمایشگاه بولونیا برگزار شد، شرکت کردند. کارگاه‌های آموزشی برای خانواده‌ها، یک نمایشگاه بزرگ فروش کتاب و بسیاری فعالیت‌های ترویجی و سرگرم‌کننده‌ی دیگر در قالب این پروژه اجرا شد.

یک جایزه‌ی جدید هم به تصویرگران جوان در سطح بین‌المللی برای نخستین بار در سال ۲۰۱۰ به بهترین آثار تصویرگران کمتر از ۳۵ سال اهدا گردید. این جایزه را برگزار کنندگان نمایشگاه بولونیا و بنیاد SM راه‌اندازی کرده‌اند و قرار است هر سال ۳۰ هزار دلار به برگزیدگان اهدا کند.

اما، جیانی روداری، که برنامه بزرگداشت او با سه مناسبت نودمین سالگرد تولد، سی‌امین سالگرد مرگ و چهلمین سالگرد اهدای جایزه‌ی جهانی هانس کریستین آندرسن به او همراه است، تنها نویسنده ایتالیایی است که موفق شده جایزه‌ی آندرسن را به دست آورد. از چهل سال پیش که روداری این مهم‌ترین جایزه جهانی ادبیات کودک را به دست آورد، تاکنون آثارش به ۵۰ زبان دنیا برگردانده شده است.

از سال‌ها پیش، تصویرگران بسیاری داستان‌های روداری را به تصویر کشیده‌اند. برخی از آن‌ها داستان‌ها را به زبان اصلی خوانده‌اند و دیگران برگردان آن‌ها را. به همین سبب، دست‌اندرکاران برگزاری مراسم بزرگداشت روداری، یک مسابقه بین‌المللی تصویرگری آثار روداری را برگزار کردند تا نگاه‌های متفاوت تصویرگران به آثار روداری را در مجموعه‌ای گردآورند. در این مسابقه بیشتر از ۸۰۰ تصویرگر شرکت کردند. از این میان، ۴۴ اثر برگزیده شدند که در جریان مراسم بزرگداشت روداری به نمایش در خواهند آمد.

این هم گزارشی تصویری از نمایشگاه کتاب کودکان بولونیا:

(۱) در ورودی نمایشگاه تصاویری از دیوید آل‌موند و یوتا باوئر، برندگان

جایزه‌ی هانس کریستین آندرسن به شما خوشامد می‌گویند.

(۲) دیوید آل‌موند و یوتا باوئر به همراه دیگر فیانیلیست‌های جایزه‌ی



جیانی روداری



۱



هانس کریستین اندرسن: عکس احمد رضا احمدی نویسنده ایرانی نیز در میان آن‌ها دیده می‌شود.

۳) این جا غرفه‌ی دفتر بین المللی کتاب برای نسل جوان است. در این جا می‌توانید نشریه‌های این دفتر را تهیه کنید و با فعالیت‌های این دفتر بیشتر آشنا شوید. نوشته‌ی کوتاه بر روی دیوار غرفه گویا است: "پیوند کودکان با کتاب". پوستر روز جهانی کتاب کودک ۲۰۱۰ را نیز در تصویر می‌بینید.

۴) لیز بیچ مدیر اجرایی دفتر بین المللی کتاب برای نسل جوان به پرسش‌های بازدیدکنندگان پاسخ می‌دهد.

۵) معرفی بوک برد، فصلنامه‌ی تخصصی دفتر بین‌المللی کتاب برای نسل جوان است با هدف انتشار ایده‌های نو میان علاقه‌مندان ادبیات کودک.

۶) برندگان جایزه‌ی آساهی، جایزه‌ی ای برای ترویج کتاب خوانی است؛ افراد و سازمان‌هایی کوچک با اندیشه‌هایی بلند.

۷) بازدیدکنندگان در نمایشگاه امسال نیز مانند سال گذشته شانس این را داشتند که در جلسه معرفی برنده جایزه‌ی آسترید لیندگرن حضور داشته باشند.

۸) کیتی کروسر تصویرگر جوان بلژیکی که به سبب بیان ساده و هنرمندانه‌ی ارزش‌های انسانی جایزه‌ی آسترید لیندگرن را به خانه برد.

۹) میهمان افتخاری امسال نمایشگاه تصویرگری بولونیا تصویرگران اسلواکی بودند. در این نمایشگاه کارهای ۳۲ تصویرگر که تأثیر مهمی در تصویرگری شصت سال گذشته کتاب کودک داشتند به نمایش گذاشته شده بود.

۱۰) کافه تصویرگران؛ محلی در مرکز نمایشگاه برای تبادل افکار گفت و گو درباره‌ی کتاب‌ها دیدار ناشران با تصویرگران و کسانی که به دنبال استعدادهای تازه می‌گردند. افزون بر این برندگان جایزه‌ی راگازی نیز در این محل اعلام می‌شود.

۱۱) سرانجام سفر به دنیای تصویری آنتونی براون تصویرگر نامدار انگلیسی در یکی از غرفه‌های ناشران کشور انگلیس (تصاویر ۱۱ و ۱۲ و ۱۳)

نمایشگاه بین‌المللی کتاب کودک بولونیا ۲۰۱۰، با تمام رویدادهای مهم و جذابش سپری شد و برگزارکنندگان نمایشگاه، اکنون برای برپایی نمایشگاه چهل و هشتم تدارک می‌بینند. نمایشگاهی که از ۲۸ تا ۳۱ مارس ۲۰۱۱ (۸ تا ۱۱ فروردین ۱۳۹۰) آماده پذیرایی از دست اندرکاران و علاقه‌مندان به ادبیات کودک است.



بخش ویژه‌ی جشنواره

انجمن تصویرگران اسلوواکی (بخش نخست)

نمایشگاه کتاب و تصویرگری بولونیای سال ۲۰۱۰، میزبان مهمانان ویژه خود از کشور اسلوواکی بود و آثار تصویرسازی ۳۲ تصویرگر که تأثیر مهمی در تصویرگری شصت سال گذشته کتاب کودک اسلوواکی داشتند، به نمایش درآمدند. همین موضوع بهانه ای شد تا با معرفی تعدادی از اعضای انجمن تصویرگران اسلوواکی با شیوه و نوع کار آن‌ها بیش تر آشنا شویم.

ASIL یا Slovak Illustrators Association (انجمن

تصویرگران اسلوواک) در سال ۲۰۰۵ میلادی به عنوان مجموعه ای مستقل پایه گذاری شده و در آن به روی تصویرگران، طراحان گرافیک و دیگر خالقان فرهنگی کتاب و مجله گشوده شد؛ کسانی که احساس نیاز به فضایی غیرتجاری و مستقل برای تحقق بخشیدن به ایده‌های ناب در تولید و خلق آثاری متفاوت داشته اند.

هم اکنون، ASIL (انجمن تصویرگران اسلوواک)، یک بانک اطلاعاتی از تصویرگران اسلوواک و سیستمی اطلاعاتی از جریانات و اتفاقات رایج در زمینه تصویرسازی کتاب را در سایت اینترنتی www.asil.sk مدیریت می‌نماید. سایتی که توسط آن، استعداد های جوان تصویرگری کتاب شناسایی شده، کتاب‌های ارزان قیمت دو زبانه چاپ شده، برای کارگاه‌های هنری برنامه ریزی نموده، نمایشگاه‌های منحصر به فرد برگزار نموده و با ناشران کتاب‌ها و مجلات همکاری می‌کنند. در این جا با چند تصویرگر عضو این مجموعه و آثار آن‌ها آشنا می‌شویم:

دورو بالوق^۱

او در ماه می‌سال ۱۹۷۵ در براتیسلاوا متولد شد. وی از استودیوی طراحی گرافیک آکادمی هنرهای عالی براتیسلاوا فارغ التحصیل گردید. او کتاب‌های زیادی را برای بچه‌ها تصویرسازی نموده و با مجلات معتبر مربوط به کودکان همکاری می‌کند. گهگاه، او به تصویرسازی تبلیغاتی و خلق تصاویر کمیک و طنز نیز می‌پردازد. دورو بالوق یکی از پایه گذاران انجمن تصویرگران اسلوواکی می‌باشد.

تصویرسازی‌های او پر جزئیات و کودکانه اند. کارهایی که به نظر می‌آید کودکان به آن‌ها علاقه نشان می‌دهند. در تصاویر یکی از کتاب‌هایش دخترکی بازیگوش و سرزنده را می‌بینیم که همه جا و در موقعیت‌های مختلف حضور دارد و مشغول شیطنت است. رنگ‌ها هم خانواده‌اند و نوعی هماهنگی در آن‌ها دیده می‌شود. طنز در چهره‌ها و کل فضا حضور دارد و انرژی و تحرک در شخصیت‌ها دیده می‌شود. تقسیم بندی‌های هندسی و رنگی در موهای دخترک، لباسش، زمینه تصویر و یا در اندام پهلوانی که دخترک بلندش کرده بر تحرک و پویایی اثر افزوده است. در کتاب‌های دیگر او نیز این نگاه به طنز و پویایی در تصویر قابل مشاهده است. شخصیت شرور و منفی داستان، در عین شرارت، دوست داشتنی و جالب است. او با مجلات مختلف در زمینه تصاویر طنز و نیز تصویرگری تبلیغاتی نیز همکاری می‌نماید و تأثیر آن در تصویرسازی‌هایش برای کتاب‌های کودکان نیز دیده می‌شود.



سوزانا بوکایووا – برانکووا^۲

او در ماه مارس سال ۱۹۸۰ در شهر مارتین متولد شد. وی از دانشکده تصویرگری و گرافیک کتاب آکادمی هنرهای عالی و طراحی در براتیسلاوا تحت نظر دوشان کالای^۳ فارغ التحصیل گردید. او کتاب‌های مختلفی تصویرسازی نموده است. سوزانا بوکایووا – برانکووا در سال ۲۰۰۷ برنده جایزه وزارت فرهنگ جمهوری اسلواکی برای کتاب *Byť dráčikom je úžasne* گردید.



در تصویرگری‌های او اغراق شدید در چهره‌ها، موجودات مختلف و تمام شخصیت‌های داستان دیده می‌شود. پرداخت دقیق جزئیات و نیز دفرماسیونی که در آثار اوست، شاید به نوعی تأثیرپذیرفته از آثار دوشان کالای، استاد وی، بوده باشد. شخصیت‌ها، قیافه‌هایی هیولوار و کمی ترسناک دارند و اکثراً چشم‌هایی از حدقه بیرون زده، وحشت زده یا در حال ترسندن هستند. همه آن‌ها از چیزی متعجب یا وحشت زده اند. فضای اکسپرسیو حاکم بر تصویرگری‌های او کاملاً مشهود است. ترکیب بندی‌ها ایستا نیستند و نوعی تعلیق کاراکترها در فضا را القا می‌نمایانند. البته نمی‌توان منکر توانایی و قدرت او در طراحی و خلق شخصیت‌های اغراق آمیز شد. تصویرسازی‌های او مناسب گروه سنی نوجوان است و جذابیت ویژه خود را داراست. زاویه دید خاص او به موضوعات و تحرک و پویایی شخصیت‌ها جذابیت خاصی به کارهایش افزوده است. فریم‌هایی که او از داستان به تصویر می‌کشد، گویی لحظه وقوع اتفاق و جریان مهمی را به ما نشان می‌دهند و یا اتفاقی در لحظه بعد به وقوع خواهد پیوست و کاراکترها در حال حیرت و شوک به جایی خیره شده اند. تصویرسازی‌های او اگرچه به طور آشکار، آثار دوشان کالای را به خاطر می‌آورند، اما جذابیت، ویژگی و خصوصیات خاص خود را دارا هستند که این، آن‌ها را از تصویرگری‌های دوشان کالای متمایز می‌نماید. (تصاویر ۱ و ۲ و ۳ حتماً ببیند)



ادیت سلیکا

متولد ژانویه سال ۱۹۸۴ در شهر ولکی کریتس. هم اکنون او در شهر پراگ جمهوری چک زندگی می‌کند. او خود را وقف تصویرگری کتاب‌های کودکان، مجلات، تبلیغات و مُد نموده است. او با مجلات معتبر گوناگون در زمینه کودکان همکاری می‌کند.

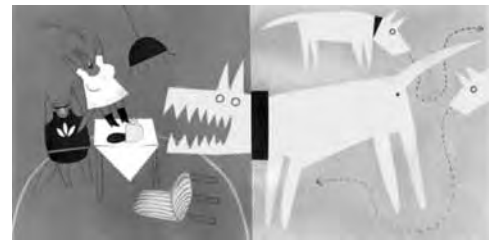
بر تصویرسازی‌های او فانتزی شاد و کودکانه ای حاکم است. رنگ‌های تخت، زنده و پرانرژی، با اندکی سایه روشن، چهره‌های کودکانه و سرخوش، حال و هوایی دوست داشتنی و جذاب ایجاد نموده است. او رنگ و فضا سازی در تصویرگری کودک را به خوبی می‌شناسد و از آن در کارهایش سود می‌جوید. تنوع تصویرگری‌های او از تصویرسازی کتاب کودک تا تصویرسازی تبلیغاتی بر روی mp3 player و یا استفاده از تصویرسازی در مُد و بر روی لباس‌ها، همه و همه ذهن خلاق و سرشار از ایده او را به مخاطب باز می‌نمایاند. تنوعی که در انواع تصویرگری در ایران دیده نمی‌شود و متأسفانه و البته به علت نیاز بازار، تصویرگران ایرانی بیش تر به تصویرگری کتاب روی آورده‌اند. اکثر کارهای ادیت سلیکا، دیجیتال است و توسط کامپیوتر اجرا شده؛ البته اجرایی کاملاً ماهرانه و با در نظر گرفتن گروه سنی درست مخاطب. تصویرسازی‌های او کودکانی را نشان می‌دهد که در موقعیت‌های مختلف و فضاهای متفاوت قرار دارند و شیطنت‌ها، شادمانی‌ها و غصه‌های کودکانه آن‌ها با زمینه‌هایی رنگارنگ در هم آمیخته است. فضای طنز در بیش تر تصویرگری‌های کتاب‌های وی دیده می‌شود. طنزی که حتی در موقعیتی جدی تر نیز حضور دارد و کودک را در طی داستان، سرگرم نموده و مشتاق نگه می‌دارد. در تصویرگری برای مُد، طراحی‌های او بر روی تی شرت‌های ساده چاپ شده‌اند. طراحی‌هایی دستی که با قلم فلزی، قلم مو، اکولین و آب مر کب اجرا شده‌اند و خطوط راحت و روان آن‌ها و شخصیت پردازی‌هایشان، قدرت او را در این زمینه نیز به خوبی بیان می‌نمایاند. در مجموع، آن چه از تعداد و کیفیت آثار او نسبت به سن کم این تصویرگر بر می‌آید، ذهنی خلاق با ایده‌هایی تازه و اجرایی قابل توجه می‌باشد که بهترین رهنمون برای ادامه مسیر اوست. (تصاویر ۱،۳،۴ تصویرسازی کودک + یکی از تصاویر تی شرت‌ها بیاید و تصویر mp3)



پترا هیلبرت^۴

او متولد فوریه سال ۱۹۷۷ در براتیسلاوا است. پترا هیلبرت فارغ التحصیل طراحی عروسک خیمه شب بازی از آکادمی هنرهای نمایشی براتیسلاوا است. اما او راه تصویرسازی و نقاشی را برگزیده است. او جایزه زیباترین کتاب کودک اسلواکی را از طرف IBBY در سال‌های ۱۹۹۸، ۲۰۰۲ و ۲۰۰۴ از آن خود نمود.

در بیش تر تصویرسازی‌های او استفاده از رنگ‌های محدودی را شاهد هستیم. گاهی هم فضا سیاه و سفید شده و تصویری طراحی گونه را به نمایش می‌گذارد. کیفیت‌های طراحی با قلم فلزی، رایپد و مداد و ماژیک و تأکید بر عنصر خط در گروهی از تصویرسازی‌های او مشهود است. او از ترکیب بندی‌های ساده در آثارش سود می‌جوید. در تصویرسازی‌های سیاه و سفیدش سعی دارد تا با نمایش اثر رایپد یا قلم بر صفحه سفید، ایجاد بافت‌های مختلف نموده و بر بیننده تأثیر گذارد.



کاتارینا کاردلیسووا^۶

متولد ژوئن سال ۱۹۸۰ در شهر براتیسلاوا. او از دانشکده چاپ‌های دستی و دیگر مدیای آکادمی هنرهای عالی و طراحی براتیسلاوا تحت نظر پروفیسور دوشان کالای فارغ التحصیل شد. او در سال ۲۰۰۸ به عنوان تصویرگر برای انتشارات رینجیر^۷ اسلواکی مشغول به کار شد. او هم چنین به طراحی داخلی و دکوراسیون نیز می‌پردازد. در سال ۲۰۰۲ و ۲۰۰۳ او برنده جایزه‌ی Gaz de France شد.

فضاهای یکدست، دشت‌های وسیع، زمینه خلوت و حضور یک یا دو شخصیت اصلی داستان در میان دشتی وسیع و خالی، عناصری هستند که تصویرسازی‌های اریک باتو^۸ را به خاطر می‌آورند. آثار کاتارینا کاردلیسووا از جهت برخورد با موضوع، پرداخت آن، ترکیب بندی‌ها و حتی مترتال و مواد استفاده شده برای فضا سازی و رنگ آمیزی با آثار اریک باتو بسیار شباهت دارد. اگر از این شباهت صرف نظر کنیم، او در تصاویرش فضایی ساده ولی در عین حال مبهم را به بیننده نشان می‌دهد. تصاویری که جای تأمل و تعمق دارد و باید به کنه آن پی برد. به نظر می‌آید او در تصویرسازی‌هایش بیش تر از اکریلیک و مداد شمعی استفاده نموده و گاهی نیز با حرکات خشک قلم مو و یا غلظت رنگ، بافت‌هایی را به عمد و برای تأکید بیش تر بر عناصر، ایجاد نموده است. هم چنین از تضادها در تصاویرش بسیار سود جسته است؛ تضاد در اندازه، مثلا در کتاب «حدس بزن چقدر دوست دارم»^۹، که شخصیت‌های اصلی دو خرگوش کوچک در حال جست و خیز هستند، این تضاد دیده می‌شود. به طور مثال در تصویری که خرگوش تنها در حال مشاهده منظره غروب است و ماه بالای سر او بسیار بزرگ دیده می‌شود. و یا تضاد در رنگ و در فرم نیز دیده می‌شود که البته برای رساندن مفهوم و فضای داستان به خوبی انتخاب و استفاده شده است.



- | | | | | |
|-----------------|-----------|-------------------|----------------|-----------------|
| 1 - Duro Balogh | Brunckova | 4 - Petra Hilbert | Kardelisoova | 9 - Guess how |
| 2 - Zuzana | 3 - Dusan | 5 - Edit Slicka | 7 - Rangier | much I love you |
| Bockayova- | Kallay | 6 - Katarina | 8 - Eric Batut | |

کتاب ماه کودک و نوجوان
تیر ۱۳۸۹